

- » Prepoznavanje nemačkog koji već poznajete
- » Uočavanje reči koje nisu ono što izgledaju
- » Usvajanje nemačkog izgovora

## Poglavlje **1**

# Osnove nemačkog jezika

**N**ajbolji način da naučite nov jezik jeste da mu se odmah prepustite, bez okolišanja. U ovom poglavlju bavićete se onim delom nemačkog jezika koji vam je možda već poznat iz engleskog. Otkrićete neke popularne nemačke izraze i saznati zašto treba da budete oprezni sa rečima poznatim kao „lažni prijatelji“, to jest, rečima koje deluju isto u oba pomenuta jezika, ali zapravo imaju različita značenja. U odeljku o izgovoru upoznaćete se s nemačkim alfabetom i naučiti da izgovarate reči tako da zvuče isto kao da vam je nemački jezik maternji.

## Započnimo onim što možda već znate

Budući da i nemački i engleski spadaju u germanske jezike, postoje reči koje su iste ili slične u oba jezika. Reči koje potiču iz istog izvora nazivaju se *srodne reči* (engl. *cognates*). Druga grupa reči koja je zajednička nemačkom i engleskom jeziku potiče iz latinskog jezika i poznata je svima kojima su ti jezici maternji. Mnoge od tih reči imaju direktne ekvivalente u nemačkom jeziku (na primer, imenice koje se završavaju nastavkom -tion).

## Prijateljsko društvo: dečki vrtić i tome slično (najbliži srodnici)

Sledeće reči se pišu na isti način i imaju isto značenje i u nemačkom i u engleskom jeziku. Jedina razlika je u izgovoru, a u nekim slučajevima i on je isti, što će biti obeleženo na odgovarajući način (iza takvih reči pišaće „izgovara se kao na engleskom“). Verovatno ćete primetiti i to da se u nemačkom jeziku imenice uvek pišu velikim početnim slovom. Pored toga, nemačke imenice imaju jedan od tri roda, što je na spisku ispred svake imenice obeleženo rečima **der** (muški rod), **die** (ženski rod) i **das** (srednji rod). U poglavlju 2 knjige 3 potražite detaljnije informacije o rodovima.

- » **der Arm** (*ruka*)
- » **der Bandit** (*razbojnik*)
- » **die Bank** (*banka*)
- » **die Basis** (*osnova*)
- » **blind** (*slep*)
- » **die Butter** (*puter*)
- » **digital** (*digitalan*)
- » **elegant** (*elegantan*)
- » **die Emotion** (*emocija*)
- » **emotional** (*emocionalan*)
- » **der Export** (*izvoz*)
- » **der Finger** (*prst*)
- » **die Hand** (*šaka*)
- » **das Hotel** (*hotel*)
- » **die Immigration** (*useljavanje*)
- » **der Import** (*uvoz*)
- » **die Inflation** (*inflacija*)
- » **die Information** (*informacija*)
- » **die Inspiration** (*inspiracija*)
- » **das Instrument** (*instrument*)
- » **international** (*međunarodni*)
- » **irrational** (*iracionalan*)
- » **legal** (*zakonit*)
- » **liberal** (*liberalan*)
- » **der Mast** (*jarbol*)
- » **die Mine** (*mina*)
- » **modern** (*moderan*)

- » **der Moment** (*trenutak*)
- » **die Motivation** (*motivacija*)
- » **das Museum** (*muzej*)
- » **der Name** (*ime*)
- » **die Nation** (*nacija*)
- » **normal** (*normalan*)
- » **die Olive** (*maslina*)
- » **parallel** (*paralelan*)
- » **der Pilot** (*pilot*)
- » **der Professor** (*profesor*)
- » **das Radio** (*radio*)
- » **die Religion** (*religija*)
- » **das Restaurant** (*restoran*)
- » **die Rose** (*ruža*)
- » **der Service** (*servis*)
- » **das Signal** (*signal*)
- » **der Sport** (*sport*)
- » **die Statue** (*skulptura*)
- » **der Stress** (*stres*)
- » **das System** (*sistem*)
- » **das Taxi** (*taksi*)
- » **der Tiger** (*tigar*)
- » **tolerant** (*tolerantan*)
- » **die Tradition** (*tradicija*)
- » **der Tunnel** (*tunel*)
- » **wild** (*divlji*)
- » **der Wind** (*vetar*)

## Bliski srodnici

Mnog e reči, poput onih koje su prikazane u tabeli 1-1, pišu se gotovo isto i na nemačkom i na engleskom jeziku, a imaju i ista značenja. U tabeli 1-1 ilustrovano je i nekoliko najčešćih pravila za izgovaranje u nemačkom jeziku:

- » Englesko *c* je **k** u većini reči nemačkog jezika.
- » *ou* u engleskim rečima (kao u *house* ili *mouse*) često je ekvivalentno sa **au** u nemačkim rečima.
- » Mnogi engleski pridevi koji se završavaju nastavkom *-ic* ili *-ical* imaju u nemačkom jeziku nastavak **-isch**.
- » Neki engleski pridevi koji se završavaju nastavkom *-y* izgovaraju se u nemačkom kao **-ig**.
- » Neke engleske imenice koje se završavaju nastavkom *-y* imaju u nemačkom nastavak **-ie**.
- » Neki engleski pridevi koji se završavaju nastavkom *-ly* imaju u nemačkom nastavak **-lich**.

**TABELA 1-1** Reči sličnog značenja koje se pišu različito

Nemački jezik	Engleski jezik
<b>die Adresse</b> ( <i>adresa</i> )	<i>address</i>
<b>der Aspekt</b> ( <i>aspekt</i> )	<i>aspect</i>
<b>der Bär</b> ( <i>medved</i> )	<i>bear</i>
<b>blond</b> ( <i>plavokos</i> )	<i>blond(e)</i>
<b>die Bluse</b> ( <i>bluza</i> )	<i>blouse</i>
<b>braun</b> ( <i>braon</i> [izgovara se kao na engleskom])	<i>brown</i>
<b>die Demokratie</b> ( <i>demokratija</i> )	<i>democracy</i>
<b>direkt</b> ( <i>direktan</i> )	<i>direct</i>
<b>der Doktor</b> ( <i>lekar</i> )	<i>doctor</i>
<b>exakt</b> ( <i>tačan</i> )	<i>exact</i>
<b>exzellent</b> ( <i>odličan</i> )	<i>excellent</i>
<b>fantastisch</b> ( <i>fantastičan</i> )	<i>fantastic</i>
<b>der Fisch</b> ( <i>riba</i> )	<i>fish</i>
<b>das Glas</b> ( <i>čaša</i> )	<i>glass</i>
<b>das Haus</b> ( <i>kuća</i> )	<i>house</i>
<b>hungrig</b> ( <i>gladan</i> )	<i>hungry</i>
<b>indirekt</b> ( <i>indirektan</i> )	<i>indirect</i>
<b>die Industrie</b> ( <i>industrija</i> )	<i>industry</i>
<b>die Infektion</b> ( <i>infekcija</i> )	<i>infection</i>

**TABELA 1-1** Reči sličnog značenja koje se pišu različito (*nastavak*)

Nemački jezik	Engleski jezik
<b>das Insekt</b> ( <i>insekt</i> )	<i>insect</i>
<b>der Kaffee</b> ( <i>kafa</i> )	<i>coffee</i>
<b>das Knie</b> ( <i>koleno</i> )	<i>knee</i>
<b>die Komödie</b> ( <i>komedija</i> )	<i>comedy</i>
<b>die Kondition</b> ( <i>kondicija</i> )	<i>condition</i>
<b>konservativ</b> ( <i>konzervativan</i> )	<i>conservative</i>
<b>der Kontinent</b> ( <i>kontinent</i> )	<i>continent</i>
<b>das Konzert</b> ( <i>koncert</i> )	<i>concert</i>
<b>die Kultur</b> ( <i>kultura</i> )	<i>culture</i>
<b>logisch</b> ( <i>logičan</i> )	<i>logical</i>
<b>das Mandat</b> ( <i>mandat</i> )	<i>mandate</i>
<b>der Mann</b> ( <i>čovjek</i> )	<i>man</i>
<b>die Maschine</b> ( <i>mašina</i> )	<i>machine</i>
<b>die Maus</b> ( <i>miš</i> [izgovara se kao na engleskom])	<i>mouse</i>
<b>die Methode</b> ( <i>metoda</i> )	<i>method</i>
<b>die Mobilität</b> ( <i>mobilnost</i> )	<i>mobility</i>
<b>die Musik</b> ( <i>muzika</i> )	<i>music</i>
<b>die Nationalität</b> ( <i>nacionalnost</i> )	<i>nationality</i>
<b>die Natur</b> ( <i>priroda</i> )	<i>nature</i>
<b>offiziell</b> ( <i>službeni</i> )	<i>official</i> (pridev)
<b>der Ozean</b> ( <i>okean</i> )	<i>ocean</i>
<b>das Papier</b> ( <i>papir</i> )	<i>paper</i>
<b>das Parlament</b> ( <i>parlament</i> )	<i>parliament</i>
<b>perfekt</b> ( <i>savršen</i> )	<i>perfect</i>
<b>politisch</b> ( <i>politički</i> )	<i>political</i>
<b>potenziell</b> ( <i>potencijalan</i> )	<i>potential</i> (pridev)
<b>praktisch</b> ( <i>praktičan</i> )	<i>practical</i>
<b>das Programm</b> ( <i>program</i> )	<i>program</i>
<b>das Salz</b> ( <i>so</i> )	<i>salt</i>
<b>der Scheck</b> ( <i>ček</i> )	<i>check</i>
<b>sonnig</b> ( <i>sunčano</i> )	<i>sunny</i>
<b>der Supermarkt</b> ( <i>supermarket</i> )	<i>supermarket</i>
<b>das Telefon</b> ( <i>telefon</i> )	<i>telephone</i>
<b>die Theorie</b> ( <i>teorija</i> )	<i>theory</i>

**TABELA 1-1** Reči sličnog značenja koje se pišu različito (*nastavak*)

Nemački jezik	Engleski jezik
die <b>Tragödie</b> ( <i>tragedija</i> )	<i>tragedy</i>
die <b>Walnuss</b> ( <i>orah</i> )	<i>walnut</i>

## Lažni prijatelji

Kao i svaki drugi jezik, i nemački sadrži „lažne prijatelje“ – reči koje su vrlo slične engleskim rečima, ali imaju sasvim različito značenje. Dok budete čitali sledeći spisak, videćete zašto prema svakoj novoj reči nemačkog jezika treba da se odnose pažljivo, pogotovo ako liči na englesku reč, sve dok ne pronađete njeno pravo značenje na srpskom jeziku:

- » **After:** Da ne biste došli u neprijatnu situaciju, dobro zapamtite značenje ove reči. Ovako se na nemačkom kaže *anus*, a ne *nakon* (engl. *after*). Nemačka reč za *nakon* je **nach** ili **nachdem**.
- » **aktuell:** Ova reč znači *najnoviji* i *važeci*, a ne *stvarni* (engl. *actual*). Nemački prevod za reč *stvarni* je **tatsächlich**.
- » **also:** Ova reč znači *dakle*, *stoga* ili *prema tome*, a ne *takođe* (engl. *also*). Nemačka reč za *takođe* je **auch**.
- » **bald:** Ova reč znači *uskoro* i njome se ne opisuje neko ko ima malo ili nimalo kose na glavi. Nemačka reč za *ćelav* (engl. *bald*) jeste **kahl** ili **glatzköpfig**.
- » **bekommen:** Ovaj glagol je važan i treba da ga zapamtite. On znači *dobiti*, a ne *postati* (engl. *to become*). Nemačka reč za *postati* je **werden**.
- » **Boot:** Ovo je *čamac*, a ne *čizma* (engl. *boot*), za koju se na nemačkom jeziku kaže **Stiefel**. Jedrilica (engl. *sailboat*) je na nemačkom **Segelboot**.
- » **brav:** Ova reč ima značenje *pristojan*, a ne *hrabar* (engl. *brave*). Nemačka reč za *hrabar* je **tapfer**.
- » **Brief:** Ovo je imenica i znači *pismo*, a ne *sažet* (engl. *brief*). Nemački prevod engleskog prideva *sažet* je **kurz**, a za englesku imenicu *brief* prevod je **Auftrag** ili **Unterlage**.
- » **Chef:** Ovo je nemačka reč za osobu od koje se primaju naređenja (drugim rečima, za *šefa* ili *nadređenu osobu*), a ne za nekoga ko je zadužen za kuvanje. Nemačka reč za *kuvara* (engl. *chef*) jeste **Küchenchef** ili **Chefkoch**. *Kuvanje* se na nemačkom kaže **Koch**.
- » **eventuell:** Ovo znači *moгуć* ili *moгуće*, a ne *konačan* (engl. *eventual*) ili *konačno* (engl. *eventually*), što se na nemačkom kaže **schließlich**.
- » **fast:** Ovo je prilog i znači *skoro* – nikako ne označava brzinu vozača na trkama Formule 1. Nemačka reč za *brzo* (engl. *fast*) jeste **schnell** ili **rasch**.
- » **genial:** Ovaj pridev opisuje *genijalnu* ideju ili osobu, i nema nikakve veze sa vedrinom i dobrim raspoloženjem. Nemačka reč za *vedar* (engl. *genial*) je **heiter**.

- » **Gift** [izgovara se kao na engleskom]: Značenje ove nemačke reči je *otrov*, i zato kada želite svom nemačkom domaćinu da uručite *poklon* (engl. *gift*), treba da kažete da za njega imate **Geschenk** – naravno, pod uslovom da mu ne poklanjate nešto poput pesticida ili zelene mambe.
- » **Handy**: Ovo je nemačka reč za *mobilni telefon*. Nemački ekvivalent za *praktičan* (engl. *handy*) jeste **praktisch, geschickt** ili **handlich**.
- » **Hut**: Ova reč znači *šešir*. Nemačka reč za *kolibu* (engl. *hut*) jeste **Hütte**.
- » **Kind**: Ovako se na nemačkom kaže *dete*. Ovo nema veze ni sa čim *ljubaznim* (engl. *kind*), što je na nemačkom **nett, lieb** ili **liebenswert**.
- » **Komfort**: Ova reč znači *pogodnost* – na primer, komfor koji očekujete u hotelu sa pet zvezdica – a ne *uteha* (engl. *comfort*). Nemački glagol koji ima značenje *utešiti* [nekoga] jeste **trösten**.
- » **Kost**: Ovo je nemačka reč za *hranu* ili *jelo*. Na primer, termin **Feinkost** se odnosi na prodavnice u kojima možete da kupite fine i probrane prehrambene proizvode. Nemački glagol *koštati* (engl. *to cost*) jeste **kosten**.
- » **kurios**: Ova reč zapravo znači *čudan*, a ne *radoznao* (engl. *curious*). Nemačka reč za *radoznao* je **neugierig**.
- » **Mist** [izgovara se kao na engleskom]: Budite pažljivi sa upotrebom ove reči, jer ona na nemačkom jeziku zapravo znači *đubre!* Ona ne opisuje maglu ili izmaglicu koju stvara vlaga u vazduhu, što se naziva **Nebel** ili **Dunst**.
- » **Mobbing** [izgovara se kao na engleskom]: Značenje ove reči je *maltrahirati* ili *uznemiravati, na radnom mestu*. Nemačka reč za *rulju* (engl. *mob*) jeste **Pöbel** ili **Rotte**, a nemački prevod glagola *uznemiravati* (*nekoga, na radnom mestu*) jeste **anpöbeln**.
- » **Most**: Ovo je nemačka reč za nefermentisani voćni sok, a u južnim delovima nemačkog govornog područja označava mlado vino. Nemačka reč za *većinu* (engl. *most*) jeste **das meiste**; na primer, **die meisten Leute** (*većina ljudi*).
- » **Oldtimer** [izgovara se kao na engleskom]: Nemci ovu reč koriste za *stari automobil*. *Stariji čovek*, poput onih koje zamišljate u stolici za ljuljanje i s lulom u ustima, naziva se **alter Hase**, što bi u bukvalnom prevodu značilo *stari zec*.
- » **ordinär**: Ova reč znači *vulgarno*, a ne *obično* (engl. *ordinary*). Nemačka reč za *obično* je **normal** ili **gewöhnlich**.
- » **pathetisch**: Ovo znači *preterano emotivno*, a ne *jadno* (engl. *pathetic*) – to se u nemačkom kaže **jämmerlich** ili **armselig**.
- » **plump**: Nemačko značenje je *nespretn* ili *netaktičan*, a ne *punačak* (što je u nemačkom **rundlich**).
- » **Präservativ**: Poštedeteće sebe neprijatnosti ako zapamtite da ova reč na nemačkom označava *kondom*. Nemački ekvivalent za *konzervans* (engl. *preservative*) jeste **Konservierungsmittel**.
- » **Provision**: Značenje ove reči je *provizija*, a ne *snabdevanje*. Nemačka reč za *snabdevanje* (engl. *provision*) jeste **Vorsorge** ili **Versorgung**.

- » **Rat:** Ova reč označava *savet* ili *savetnika*. Nemačka reč za *pacova* (engl. *rat*) jeste **Ratte**.
- » **Rock:** Značenje ove reči je *suknja*. Nemačka reč za *kamen* je **Fels**. Međutim, i Nemci za *rok muziku* (engl. *rock music*) kažu **Rockmusik**.
- » **See:** Ova reč znači *jezero* (**der See**) ili *more* (**die See, das Meer**). Glagol *videti* (engl. *to see*), na nemačkom je **sehen**.
- » **sensibel:** Značenje ove reči je *osetljiv* a ne *razuman* (engl. *sensible*), što se prevodi kao **vernünftig**.
- » **Smoking** [izgovara se kao na engleskom]: U nemačkom ova reč označava isto što i u srpskom – *večernje odelo, smoking*. Glagol *pušiti* (engl. *to smoke*), na nemačkom je **rauchen**.
- » **spenden:** Značenje u nemačkom jeziku je *donirati*, a ne *trošiti* (engl. *spend*), što se na nemačkom kaže **[geld] ausgeben**.
- » **sympathisch:** Ova reč znači *dopadljiv* ili *simpatičan*, a ne *saosećajan*. Nemačka reč za *saosećajan* (engl. *sympathetic*) jeste **mitfühlend** ili **verständnisvoll**.
- » **Taste:** Značenje ove reči je *dirka* (na muzičkom instrumentu) ili *taster* (na računaru ili mašini). Nemačka reč za *ukus* (engl. *taste*) jeste **Geschmack**. Ključ, kao predmet kojim se otključavaju ili zaključavaju vrata (engl. *key*), naziva se **Schlüssel**.

## Zajmodavci i zajmoprimci

U engleskom jeziku usvojeno je nekoliko nemačkih reči koje su zadržale svoje značenje, kao što su **Kindergarten** (dečji vrtić), **Angst** (strah), **kaputt** (slomljen), **Ersatz** (odšteta), **Sauerkraut** (kiseli kupus), **Zeitgeist** (duh vremena) i **Wanderlust** (želja za putovanjem).

Međutim, broj takvih nemačkih reči veoma je mali u poređenju s brojem engleskih reči koje su našle svoje mesto u nemačkom jeziku. Kombinacije engleskih i nemačkih reči povremeno stvaraju vrlo čudne jezičke konstrukcije. Na primer, možda ste već čuli izraz **das ist total in/out** (*ovo je potpuno in/out*) [*in/out* se izgovara kao na engleskom] ili **Sie können den File downloaden** (*možete da preuzmete datoteku*) [*file* se izgovara kao na engleskom].

Sledi spisak nemačkih reči koje su pozajmljene iz engleskog jezika. Obratite pažnju na to da su sve one zadržale engleski izgovor, sa jednim izuzetkom: pozajmljeni glagoli su „germanizovani“, što znači da predstavljaju kombinaciju engleskog glagola, kao što je *kill* ili *jog*, i nemačkog nastavka **-en**, pomoću kojeg se formira infinitiv (neodređeni oblik) glagola – *ubiti* (engl. *to kill*) i *trčati* (engl. *to jog*). U poglavlju 1 knjige 3 pronaći ćete više detalja o nemačkim glagolima i neodređenim oblicima.

- » **das Baby** (*beba*)
- » **der Boss** (*šef*)
- » **das Business** (*poslovanje*)
- » **das Catering** (*dostava hrane*)

- » **die City** (*centar grada*)
- » **der Computer** (*računar*)
- » **cool** (*staložen*)
- » **das Design** (*dizajn*)

- » **das Event** (*dogođaj*)
- » **Fashion** (koristi se bez člana)  
(*moda*)
- » **das Fast Food** (*brza hrana*)
- » **das Feeling** (*osećaj*)
- » **flirten** (*flertovati*)
- » **der Headhunter**  
(*lovac na glave*)
- » **Hi** (*zdravo*)
- » **hip** (*kuk*)
- » **der Hit** (*hit*)
- » **das Hotel** (*hotel*)
- » **das Internet** (*internet*)
- » **das Interview** (*intervju*)
- » **der Jetlag** (*džet leg*)
- » **der Job** (*posao*)
- » **joggen** (*džogirati*)
- » **killen** (*ubiti*)
- » **klicken** (*kliknuti*)
- » **managen** (*upravljati*)
- » **der Manager** (*menadžer*)
- » **das Marketing** (*marketing*)

- » **das Meeting** (*sastanak*)
- » **Okay** (*u redu*)
- » **online** (*na mreži*)
- » **outsourcen** (*angažovati spoljne saradnike*)
- » **die Party** (*zabava*)
- » **pink** (*ružičasto*)
- » **das Shopping** (*kupovina*)
- » **die Shorts** (*šorts*)
- » **die Show/Talkshow**  
(*šou / tok šou*)
- » **das Steak** (*šnicla*)
- » **stoppen** (*zaustaviti*)
- » **surfen** (*jahati na talasima, pretraživati internet*)
- » **das Team** (*tim*)
- » **der Thriller** (*triler*)
- » **der Tourist** (*turista*)
- » **der Trainer** (*trener*)
- » **das T-Shirt** (*majica kratkih rukava*)
- » **der Workshop** (*radionica*)
- » **Wow** (*oho, opa, čoveče* itd.)

## Pričam ti priču

Pročitajte sledeću konverzaciju – naravno, s blagom rezervom i osmehom na licu. Pomoću nje ćete dobiti predstavu o tome koliko je engleskih reči skliznulo u nemački jezik i sigurno vam neće promaći brojni primeri izmešanih jezika u jednoj jedinog konverzaciji. U ovom scenariju, dve prijateljice, Klaudija i Jana, sreću se na ulici. Primetićete da neki termini imaju malo drugačije značenje u nemačkom jeziku.

**Klaudija:**      **Hi Jana, wie geht's? Wie ist der neue Job?**  
[*hi* i *job* se izgovaraju kao na engleskom]  
Zdravo, Jano, kako si? Kako je na novom poslu?

**Jana:**            **Super! Heute war meine erste Presentation vor meinem big Boss, und er war total cool.**  
[*super*, *boss* i *cool* izgovaraju se kao na engleskom]  
Super! Danas sam imala prvu prezentaciju pred šefom i bilo je potpuno opuštano.



**Klaudija:** **Wow! In meinem Office gibt es nur Stress. Mein Boss kann nichts managen. Mein Kollege checkt nichts, und denkt, er ist ein Sonnyboy, und alle anderen spinnen.**

[*wow, office i boy* izgovaraju se kao na engleskom]

Čoveče! U mojoj kancelariji svi smo stalno pod stresom. Moj šef ne izlazi na kraj ni sa čim, a moj kolega je „neupućen“ i misli da je glavna faca, a da su svi ostali ljudi.

**Jana:** **Ich gehe shoppen. Kommst du mit?**

Idem u kupovinu. Hoćeš li sa mnom?

**Klaudija:** **Nein, danke. Gestern war ich in einem Outlet und habe ein T-Shirt in pink und eine Jeans im Boyfriend-Look gekauft. Ich gehe jetzt joggen. Bye-bye!**

[*outlet, T-shirt, pink, jeans, boyfriend-look, jog i bye-bye* izgovaraju se kao na engleskom]

Ne, hvala. Juče sam išla u jedan outlet i kupila roze majicu i par farmerki u boyfriend stilu. A sada idem na džoging. Čao!

**Jana:** **Schade. Bye-bye!**

Šteta. Čao!

## Popularni izrazi

Kao i u drugim jezicima, i u nemačkom postoji mnoštvo *idioma* – to jest, izraza koji su tipični za određeni jezik i kulturu. Kada te idiome prevedete reč po reč, oni mogu da zvuče čudno ili besmisleno i zato – da biste ih koristili na odgovarajući način – morate otkriti šta oni zaista znače.

Neki izrazi imaju engleske ili srpske ekvivalente koji su prepoznatljiviji, pa ih nije teško pravilno upotrebljavati. Recimo, nemački idiom **ein Fisch auf dem Trockenen** u bukvalnom prevodu glasi *riba na suvom* (engl. *a fish on the dry*), što pomalo liči na engleski idiom *a fish out of water*. Postoje i nemački izrazi koje je malo teže protumačiti. Na primer, ako biste nemački izraz **Da liegt der Hund begraben** rastavili na pojedinačne reči, verovatno bi vam bilo žao jednog psa, jer ovo u suštini znači nešto poput *Tamo je sahranjen pas*. Međutim, srpski ekvivalent ima značenje *U tom grmu leži zec* (engl. *That's the heart of the matter*).

Sledi još nekoliko tipičnih nemačkih idioma:

**Die Daumen drücken.** (*Držati palčeve.*) *Ovaj idiom se koristi u značenju „poželeti nekome sreću“.*

**Wo sich Fuchs und Hase gute Nacht sagen.** (*Gde su lisica i zec rekli jedno drugom „laku noć“.*) Srpski ekvivalent bi bio *Gde je bog rekao „laku noć“*, čime se opisuje neko zabačeno mesto.

**Ich bin fix und fertig.** Ovo znači *Smožden/a sam* ili *Iscrpljen/a sam*.

**Du nimmst mich auf den Arm!** Srpski ekvivalent je *Mora da se šališ* (engl. *You're pulling my leg!*)

**Das ist ein Katzensprung.** (*Mačji skok odavde.*) Ovaj idiom se koristi u značenju „u blizini“.

**Schlafen wie ein Marmelotier.** (*Spavati kao mrmot.*) Srpski i engleski ekvivalenti su *Spavati kao klada* (engl. *Sleep like a log*).

Osim ovih idioma, postoje mnogi praktični i često korišćeni nemački izrazi koji se lako uče. Slede neki od najčešće upotrebljivanih:

**Prima!/Klasse!/Toll!** (*Sjajno!*)

**Fertig.** (*Spreman/spremna. / Gotovo.*) Ovo može biti pitanje ili izjava.

**Genau.** (*Tačno. / Baš tako.*) Ovim se može izraziti slaganje s nekim.

**Es tut mir leid.** (*Žao mi je.*) Koristite ovo kada se zbog nečega izvinjavate.

**Aber . . .** (*Ali . . .*)

**Quatsch!** (*Gluposti!*)

**Einverstanden.** (*Može. / U redu.*)

**Vielleicht.** (*Možda.*)

**Eventuell.** (*Moguće. / Eventualno.*) Može se koristiti samostalno ili u rečenici.

**Mach's gut.** (*Opušteno.*) Ovo je neobavezan način pozdravljanja pri odlasku.

**Wie, bitte?** (*Kako? / Molim?*)

**Das macht nichts.** (*Nema veze. / U redu je.*)

**Nicht der Rede wert.** (*Nije vredno pomena.*)

**Schade!** (*Šteta!*)

**So ein Pech!** (*Maler!*)

**Viel Glück!** (*Srećno!*)

**Oder?/Nicht?** (*Zar nije tako? / Šta ti misliš?*)

**Bis dann!** (*Vidimo se!*)

**Bis bald!** (*Vidimo se uskoro!*)

## Osnove izgovora

Da biste pravilno govorili neki strani jezik, morate savladati osnove njegovog izgovora. Ključ za to je da počnete od pojedinačnih slova i otkrijete kako ona zvuče kada se izgovore. Nakon toga možete da pređete i na slogove, reči i – konačno – na rečenice. Sve ostalo se svodi na vežbanje, vežbanje, vežbanje...